

À Agnès Schnyder et à l'Ensemble Volubilis
LE BESTIAIRE ENCHANTÉ
pour récitant et chœur de femmes

1. Les chats (1857)

Poésie : **Charles BAUDELAIRE** (1821-1867)

Musique : **Alexandre RYDIN**

Molto tranquillo (♩ = 58)
mp ma espress.

S.1
Les a - mou - reux fer - vents et les sa - vants aus - tè - res Ai - ment é - gal' - ment,
mp ma espress.

S.2
Les a - mou - reux fer - vents et les sa - vants aus - tè - res Ai - ment é - gal' - ment,
mp ma espress.

A.
Les a - mou - reux fer - vents et les sa - vants aus - tè - res Ai - ment é - gal' - ment,

6 *mf*
dans leur mûre sai - son, Les chats puis - sants et doux, or - gueil de la mai -
dans leur mûre sai - son, or - gueil de la mai -
mf
dans leur mûre sai - son, Les chats puis - sants et doux, or - gueil de la mai -

10 *mp*
- son, et comme eux sé - den - tai - res.
mp
- son, Qui comme eux et comme eux sé - den - tai - res.
mp
- son, comme eux sé - den - tai - res.

Senza rigore, rubato

13 *mf* A - mis de la sci - ence et de la vo - lu - pté, *mp* Ils cherchent le si - lence et
mf la sci - ence et de la vo - lu - pté, *mp* Ils cherchent le si - lence et
Unis mf la sci - ence et de la vo - lu - pté, *mp* Ils cherchent le si - lence et

16 *pp* l'hor - reur des té - nè - bres ; A A
Unis p l'hor - reur des té - nè - bres ; l'E - rèbe les eût pris pour ses cour -
 l'hor - reur des té - nè - bres ; l'E - rè - be les eût pris pour ses cour -

20 en son - geant les nobles at - ti
 - siers fu - nè - bres, *mp* Ils prennent en son - geant les nobles at - ti
 - siers fu - nè - bres, *mp* Ils prennent en son - geant les nobles at - ti -

24 - tu - - - des Des grands sphinx al - lon - gés au fond des so - li -
 - tu - - - des Des grands sphinx al - lon - gés au fond des so - li -
 - tu - - - des Des grands sphinx al - lon - gés au fond des so - li -

27 *p* - tu - des, Qui sem - blent s'en - dor - mir dans un rê - ve sans fin.
pp - tu - des, O
 - tu - des,

2. Tête de faune (1871)

Poésie : **Arthur RIMBAUD** (1854-1891)

Musique : **Alexandre RYDIN**

Larghetto (♩ = 72) *mp Sostenuto*

S.1 *mp* Dans la feuil -

S.2 *p Sostenuto* Dans la feuil - lé - e, é - crin ta - ché d'or, *mp* Dans la feuil -

A. *p Sostenuto* Dans la feuil - lé - e, é - crin ta - ché d'or, *mp* Dans la feuil -

4 - lée in - cer - taine et fleu - ri - e De fleurs splen - di - des où le bai - ser dort,

4 - lée in - cer - taine et fleu - ri - e De fleurs splen - di - des où le bai - ser dort,

4 - lée in - cer - taine et fleu - ri - e De fleurs splen - di - des où le bai - ser dort,

8 **Presto** *f* Vif et cre - vant l'ex - qui - se bro - de - ri - - - - - e,

f *Unis* A Vif et cre - vant l'ex - qui - se bro - de - ri - e,

Vif et cre - vant l'ex - qui - se bro - de - ri - - - - e,

11 **Molto moderato** *mf* Un faune ef - fa - ré mon - tre ses deux yeux *f incisif* Et mord, et

mf Un faune *f incisif* Et mord, et

mf Un faune *f incisif* Et mord, et

Un faune ef - fa - ré Et mord, et

14 *Rall. poco a poco*

mord les fleurs rouges de ses dents, de ses dents blan - ches.

mord les fleurs rouges de ses dents, de ses dents blan - ches.

mord les fleurs rouges de ses dents blan - ches. Bru -

17 *Molto moderato*

- nie et san - glan - te

Sa lèvre é - clate en

20 *Avec précipitation*

ri - res sous les bran - ches. Et quand il a fui tel un é - cu - reuil Son

ri - res sous les bran - ches. Et quand il a fui tel un é - cu - reuil Son

ri - res sous les bran - ches. Et quand il a fui tel un é - cu - reuil Son

23 *Accel. Cresc.*

rire tremble en - core à cha - que feuil - le, Et l'on voit é - peu - ré par un bou -

rire tremble en - core à cha - que feuil - le, Et l'on voit é - peu - ré par un bou -

rire tremble en - core à cha - que feuil - le, Et l'on voit é - peu - ré par un bou -

25 *p Très lent et apaisé*

Le Bai - ser d'or du Bois, qui se re - cueil - le.

- vreuil Le Bai - ser d'or du Bois, qui se re - cueil - le.

- vreuil Bai - ser d'or du Bois, qui se re - cueil - le.

3. Comptine de la chouette

Comptine grecque anonyme

Musique : Alexandre RYDIN

Allegretto giocoso (♩ = 96)

S.1

C'est la chouett' qui crie, qui crie la nuit : Faut lui fair' quit - ter le pa -

S.1

- ys. Faut la mettr', faut la mettr' sur un ba - teau. Sur un ba - teau qui s'en - fuit !

S.2

6

C'est la chouett' qui crie la nuit Faut pas dir' son

qui crie la nuit Faut lui fair' quit - ter le pa - -

S.1

8

nom d'oi - seau. Faut pas dir', faut pas dir' son nom,

S.2

- ys. Faut la mettr' Faut la mettr' sur un ba - teau. Sur un ba - teau qui s'en - fuit !

A.

C'est la chouett' qui crie,

10

faut pas dir' son nom d'oi - seau.

C'est la chouett' qui crie la nuit : Faut pas dir' son

qui crie la nuit : Faut lui fair' quit - ter le pa -

12

la la la la la la la C'est la chouett' qui crie,

nom d'oi - seau Faut pas dir', faut pas dir' son nom,

- ys. Faut la mettr', faut la mettr' sur un ba - teau. Sur un ba - teau qui s'en - fuit !

The musical score is written for three voices: Soprano 1 (S.1), Soprano 2 (S.2), and Alto (A.). It features a key signature of two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Allegretto giocoso' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The score consists of 12 measures. The lyrics are in French and describe a owl who hoots at night and is being chased away from a boat. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some melisma lines (e.g., 'faut pas dir' son nom d'oi - seau.') and a final line with 'la la la'.

14

qui crie la nuit : Faut lui fair' quit - ter le pa -
 faut — pas dir' son nom d'oi - seau. La la la la la la la
 C'est la chouett' Faut pas dir' son

16

- ys. Faut la mettr', faut la mettr' sur un ba - teau. Sur un ba - teau qui s'en - fuit !
 la la la la — la la la la C'est la chouett' qui crie,
 nom d'oi - seau Faut pas dir', faut pas dir' son nom,

18

C'est la chouett' qui crie la nuit Faut pas dir' son
 qui crie Faut lui fair' quit - ter le pa -
 faut — pas dir' son nom d'oi - seau. La la la la la la la

20

nom d'oi - seau. Faut pas dir', Faut pas dir' son nom,
 - ys. Faut la mettr', faut la mettr' sur un ba - teau. Sur un ba - teau qui s'en - fuit
 la la la la — la la la la Faut — pas dir' son nom d'oi -

22

faut — pas dir' son nom d'oi
 C'est la chouett' qui
 - seau. La la la la la la la
 La la la la la la la la la la la.
 nuit la la la la la la la.
 la — la la la la la la.

4. Réhabilitation de la fourmi (1873)

Poésie : **Joseph AUTRAN** (1813-1877)

Musique : **Alexandre RYDIN**

mp Andante, quasi Allegretto (♩ = 76)

S.1
Le ciel ob-scur - ci, la bise ve-nu - e, La ci-gale, a-yant chan-

S.2
Le ciel ob-scur - ci, la bise ve-nu - e, La ci-gale, a-yant chan-

A.
Le ciel ob-scur - ci, la bise ve-nu - e, La ci-gale, a-yant chan-

- té tout l'é - té, Al - la de-man-der quel-que cha - ri - té

- té tout l'é - té, Al - la de-man-der quel-que cha - ri - té

- té tout l'é - té, cha - ri - té

10 *pp* (*sotto voce*)
Une four - mi chez une four-mi Une four - mi chez une four - mi qu'elle a -

10 *pp* (*sotto voce*)
Une four - mi chez une four-mi chez une four - mi qu'elle a -

14
- vait con - nue Une four - mi chez une four - mi qu'elle a - vait,

14
- vait con - nue Une four - mi chez une four - mi qu'elle a - vait,

mf
Chez une four - mi qu'elle a - vait

17 *ff* a - vai - con - nue "J'ai grand - faim, dit - elle, dit - elle, et
ff a - vai - con - nue "J'ai grand - faim, dit - elle, j'ai grand - faim dit - elle, et
ff con - - - nue. "J'ai grand - faim, dit - elle, j'ai grand - faim dit - elle, et

21 *Allarg.* me voi - là nu - - - e..." *Moderato*
Unis 3 me voi - là nu - - - e..." *mf Poco rubato* La four - mi n'est pas ce qu'on a con - té,
mf Poco rubato 3 me voi - là nu - - - e..." La four - mi n'est pas ce qu'on a con - té,

26 *Espressivo* dans le
Espressivo Et quoi - que vi - vant de paille me - nu - e, Elle a dans le
Espressivo Et quoi - que vi - vant de paille me - nu - e, Elle a dans le
Espressivo Et quoi - que vi - vant de paille me - nu - e, le

30 *Tempo I°* cœur beau - coup de bon - té. *f Impetuoso* Ou - - - vrez
mf Unis cœur beau - coup de bon - té. Man - gez, lui dit - elle, man - gez ! Man - gez, lui
mf cœur beau - coup de bon - té. Man - gez, lui dit - elle, man - gez ! Man - gez, lui

Moderato
Unis mf Espressivo

34 mon ar - Je m'en - nuie un peu sous la ter - re noi - re, Dans ces
 — dit - elle, man - Je m'en - nuie un peu sous la ter - re noi - re, Dans ces
 — dit - elle, man - Je m'en - nuie un peu sous la ter - re noi - re, Dans ces

Tempo I°

38 trous obs - curs — où je vis sans feu. — "Man - gez, chan - tez, ai
 trous obs - curs — où je vis sans feu. — "Man - gez, chan - tez, ai
 trous obs - curs — où je vis sans feu. — "Man - gez, chan - tez, ai -

Sub. più lento

42 - ma - ble — per - son - ne ! Vos — chants me fe - ront re - voir le
 - ma - ble — per - son - ne ! Vos — chants me fe - ront re - voir le
 - ma - ble — per - son - ne ! Vos — chants me fe - ront re - voir le

Allargando

46 ciel bleu Et me ren - dront plus — que je ne vous — ne !"
 ciel bleu Et me ren - dront plus — que je ne vous don - - - ne !"
 ciel bleu Et me ren - dront plus — que je ne vous don - - - ne !"

5. Le hareng saur (1873)

Poésie : **Charles CROS** (1842-1888)

Musique : **Alexandre RYDIN**

Lento (♩ = 40) *Récitant : ** Il était un grand mur blanc **** mf** Contre le mur une échelle

S. Solo *pp Sotto voce ben legato e monotono* - nu, nu, nu,

S.1 *pp Sotto voce ben legato e monotono*
O

S.2 *pp Sotto voce ben legato e monotono*
O

- * Récitant : Commencer généralement le texte sur la 4^{ème} noire.
 ** La soprano solo doit chanter les notes immédiatement après la fin de la phrase du récitant.
 Mais si le dernier mot du texte tombe à l'intérieur de la mesure du chant, les notes seront chantées sans tenir compte du 1^{er} temps, mais simplement décalées.

Et, par terre, un hareng saur Il vient, tenant dans ses mains

- haute, haute, haute, - sec, sec, sec.

Un marteau lourd, un grand clou Un peloton de ficelle

- sales, sales, sales, - poin-tu, poin-tu, poin-tu,

Alors il monte à l'échelle Et plante le clou pointu

- gros, gros, gros. - haute, haute, haute,

Tout en haut
du grand mur blanc

Il laisse aller le marteau

17

- toc, toc, toc, - nu, nu, nu,

Attache au clou la ficelle

21

- qui tombe, qui tombe, qui tombe, - longue, longue, longue,

Et au bout le hareng saur

Il redescend de l'échelle

24

S. Solo

- sec, sec, sec, - haute, haute, haute,

pp Sotto voce

A. O

L'emporte avec le marteau

Et puis, il s'en va ailleurs

28

- lourd, lourd, lourd, - loin, loin, loin.

32 Et depuis, le hareng saur Au bout de cette ficelle

- sec, sec, sec,

35 Très lentement se balance

- longue, longue, longue, tou-jours, tou-jours, tou-jours.

38 J'ai composé cette histoire, - simple, simple, simple Pour mettre en fureur les gens

S. 1

S. 2

A.

41 - graves, graves, graves, Et amuser les enfants

ff

S. Solo

S. 1

S. 2

A.

- pe - tits, pe - tits, pe - tits

- pe - tits, pe - tits, pe - tits

- pe - tits, pe - tits, pe - tits

- pe - tits, pe - tits, pe - tits

6. Les éléphants (1862)

Poésie : **Charles-Marie LECONTE DE LISLE** (1818-1894)

Musique : **Alexandre RYDIN**

Récitant :

Le sable rouge est comme une mer sans limite,
Et qui flambe, muette, affaissée en son lit.
Une ondulation immobile remplit
L'horizon aux vapeurs de cuivre où l'homme habite.

Nulle vie et nul bruit. Tous les lions repus
Dorment au fond de l'ancre éloigné de cent lieues,
Et la girafe boit dans les fontaines bleues,
Là-bas, sous les dattiers des panthères connus.

Poco allegro (♩ = 104)
f *Flamboyant*

S.1
Pas un oi - seau ne passe en fouet - tant de son aile

S.2
Pas un oi - seau ne passe en fouet - tant de son aile

A.
Pas un oi - seau ne passe en fouet - tant de son aile

Lento (♩ = 58)
mf *Legato e penetrante*

5
L'air é - pais, Par - fois quel - que
L'air é - pais, où cir - cule un im - mense so - leil. Par - fois quel - que
L'air é - pais, où cir - cule un im - mense so - leil. Par - fois quel - que

9
bo - a, chauff - fé dans son som - meil, Fait on - du - ler
bo - - - a, chauff - fé dans son som - meil, Fait on - du - ler
bo - - - a, chauff - fé dans son som - meil, Fait on - du - ler

13

son dos dont l'é - caille é - tin - - - cel - le.

son dos dont l'é - caille é - tin - - - cel - le.

son é - tin - - - cel - le.

Tel l'espace enflammé brûle sous les cieux clairs.
 Mais, tandis que tout dort aux mornes solitudes,
 Les éléphants rugueux, voyageurs lents et rudes
 Vont au pays natal à travers les déserts.

Lent et solennel (♩ = 58)

f *Misterioso*

18

f *Misterioso*

D'un point de l'ho - ri - zon, comme des mas - ses bru - nes, Ils vien - nent sou - le -

D'un point de l'ho - ri - zon, comme des mas - ses bru - nes, Ils vien - nent sou - le -

D'un point de l'ho - ri - zon, comme des mas - ses bru - nes, Ils vien - nent sou - le -

23

mf

- vant la pous - siè - re, et l'on voit, Pour ne point dé - ri - ver du che - min le plus

- vant Pour ne point dé - ri - ver du che - min le plus

mf

- vant et l'on voit, — Pour ne point dé - ri - ver du che - min le plus

Poco ritenuto

Sous leur pied large — et sûr crou - ler — au loin — les du - nes.

28 *mp*
droit, Sous leur pied large et sûr crou - ler au loin des du - nes.

mp Unis
droit, Sous leur pied large — et sûr crou - ler — au loin — les du - nes.

mp Unis
droit, Sous leur pied large et sûr crou - ler au loin des du - nes.

Celui qui tient la tête est un vieux chef.
 Son corps est gerçé comme un tronc que le temps rongé et mine ;
 Sa tête est comme un roc, et l'arc de son échine
 Se voute puissamment à ses moindres efforts.

Sans ralentir jamais et sans hâter sa marche,
 Il guide au but certain ses compagnons poudreux :
 Et, creusant par-derrière un sillon sablonneux,
 Les pèlerins massifs suivent leur patriarche.

Lento (♩ = 58) *mp*

A. L'o - reille en — é - ven - tail, — la trompe en - tre les dents —

S.1 *mp* *mf*
Leur ven - tre bat et fu - me, Et leur su - eur dans l'air em - bra -

S.2 *p* *mp* *mf*
Ils che - mi - nent, l'œil clos. Leur ven - tre bat et fu - me, Et leur su - eur dans l'air em - bra -

A. *p* *mp* *mf*
— Ils che - mi - nent, l'œil clos. Leur ven - tre bat et fu - me, Et leur su - eur dans l'air em - bra -

40 *f*
- sé monte en bru - me ; Et — bour - donnent au - tour — mille in - sec - tes ar - dents.

f
- sé monte en bru - me ; Et bour - donnent au - tour mille in - sec - tes ar - dents.

f
- sé monte en bru - me ; Et bour - donnent au - tour mille in - sec - tes ar - dents.

Mais qu'importent la soif et la mouche vorace,
Et le soleil cuisant leur dos moir et plissé ?
Ils rêvent en marchant du pays délaissé,
Des forêts de figuiers où s'abrita leur race.

Ils verront le fleuve échappé des grands monts,
Où nage en mugissant l'hippopotame énorme,
Où, blanchis par la Lune et projetant leur forme,
Ils descendaient pour boire en écrasant les joncs.

Moderato (♩ = 69)

44 *p* Aus - si, cou - rage et de len -

p Aus - si, pleins de cou - rage et de len -

mf *En dehors* Aus - si, pleins de cou - rage et de len - teur, ils passent comme une li - gne noire, —

48 *mf* - teur, — ils pas - sent re - prend son im - mo - bi - li - té Quand

- teur, — ils pas - sent Quand

— au sable il - li - mi - té ; Et le dé - sert — Quand

53 *mp* les — lourds — vo - ya - geurs — à l'ho - ri - zon s'ef - fa - cent.

mp les — lourds — vo - ya - geurs — à l'ho - ri - zon s'ef - fa - cent.

mp les — lourds — vo - ya - geurs — à l'ho - ri - zon s'ef - fa - cent.